La version française suit l'anglais dans ce courriel / *French version follows the English in this e-mail*

Vital Links

An update from The Ottawa Hospital Foundation | La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa

April 2013

TOHF and TELUS Ride For Dad to host second PSA Clinic

Prostate cancer is the most commonly diagnosed cancer in Canadian men, so awareness and early testing are more important than ever.

On Saturday, May 4, TELUS Ride For Dad and The Ottawa Hospital Foundation will be partnering for the second year to offer a free prostate specific antigen (PSA) Clinic with the help of the health care professionals at The Ottawa Hospital. A simple blood test, the PSA is one of two common methods of detecting prostate cancer.

Last year's clinic changed the life of at least one Ottawa family.

A manager in the Department of Pathology & Laboratory Medicine at The Ottawa Hospital, Janice Forsythe encouraged her husband, Jerry Broecker, a 57-year-old retired firefighter, to get tested.

The test detected slightly elevated PSA levels and Broecker was later diagnosed with prostate cancer. He underwent surgery last October. The couple credits the PSA clinic with saving his life.

This year's clinic will be held in the Critical Care Wing of The Ottawa Hospital, General Campus, from 9 to 11 a.m. All you need to bring is your health card and your green Ottawa Hospital card. If you don't have a Hospital green card, we will issue one to you when you arrive at the clinic.

Building a Better Hospital
www.ohfoundation.ca

GENERAL | CIVIC | RIVERSIDE

In accordance with our Privacy Statement, The Ottawa Hospital Foundation respects the privacy of donors and protects their personal information - we do not rent, sell or trade our lists.

To unsubscribe from this list, please reply to this e-mail with the subject "remove".

Liens vitaux

Des nouvelles de La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa | The Ottawa Hospital Foundation

Avril 2013

La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa et la Randonnée pour papa TELUS organisent une deuxième clinique de dépistage de l'APS

Comme le cancer de la prostate est le cancer le plus souvent diagnostiqué chez les hommes canadiens, la sensibilisation et le dépistage précoce sont plus importants que jamais.

Le samedi 4 mai, la Randonnée pour papa TELUS et La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa s'associeront pour une deuxième année d'affilée pour offrir une clinique gratuite de dépistage de l'antigène prostatique spécifique (APS), avec l'aide des professionnels de la santé de L'Hôpital d'Ottawa. Ce test, qui est une simple analyse de sang, est une des deux méthodes couramment utilisées pour détecter le cancer de la prostate.

La clinique de l'an dernier a changé la vie d'au moins une famille d'Ottawa.

Gestionnaire au Département de pathologie et de médecine de laboratoire à L'Hôpital d'Ottawa, Janice Forsythe a encouragé son mari, Jerry Broecker, pompier retraité de 57 ans, à subir le test.

Le test a révélé un taux légèrement élevé d'APS et Jerry a par la suite reçu un diagnostic de cancer de la prostate. Il a été opéré en octobre dernier. Selon le couple, il ne fait aucun doute que c'est la clinique de dépistage de l'APS qui a sauvé la vie de Jerry.

La clinique de cette année aura lieu à l'Aile des soins critiques de L'Hôpital d'Ottawa – au Campus Général – de 9 h à 11 h. Vous n'avez qu'à apporter votre carte Santé et votre carte verte de L'Hôpital d'Ottawa. Si vous n'avez pas de carte verte de l'Hôpital, nous vous en remettrons une lorsque vous arriverez à la clinique.

Bâtir un meilleur hôpital
www.fondationho.ca

GENERAL | CITIE | RIVERSIDE

En conformité avec notre politique de confidentialité, La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa respecte la vie privée des donateurs et protège leurs renseignements personnels – nous ne louons, ne vendons et n'échangeons pas nos listes.

Si vous désirez que votre nom soit rayé de la présente liste, veuillez faire parvenir un message électronique portant l'objet « Rayez mon nom » à ce courriel.